VITORIA GASTEIZ green capital

agenda CEA

udaberria primavera 2013

Centro de Estudios Ambientales

CEA

Ingurugiro Gaietarako Ikastegia

Argitaratzailea . Edición: CEA
Textuak eta maketazioa . Textos y maquetación: CEA
Itzulpena . Traduccion: Udal Euskara Zerbitzua eta Belaxe . Servicio Municipal de Euskera y Belaxe
Inprimatzea . Impresión: Udal Kopiagintza Atala . Unidad Municipal de Reprografía
Diseinua eta marrazkia . Diseño e ilustración: Udal Komunikazio Bulegoa . Gabinete Municipal de Comunicación

Erakusketak Exposiciones

Expo FotoAves 2012 5
Zilbeti eta Mendiaundi: bisitzaren ordaina . Zilbeti y Mendiaundi: el precio de la vida...... 6
Florida, izadiaren paradisu . Florida: paraíso natural 7

Hitzaldiak Conferencias

Polinizatzaileak . Ser polinizador 8
Labore bihurtutako landareen historia Euskal Herrian
Historia de las plantas cultivadas en el País Vasco 9
Argi kutsadura . La contaminación lumínica.......... 10
Ibilguak onik zaintzea eta ibaiak lehengoratzea: uholde-arriskuaren kudeaketa
Mantenimiento de cauces y restauración fluvial: gestión del riesgo de inundabilidad 11
Tierra de Campos eskualdean: zereal-estepa eta hezeguneak
Las pseudoestepas cerealistas y los humedales de Tierra de Campos 12
Zerua ezagutzen: izarrak, gauez orientatzeko lagun
Conoce el cielo: ¿cómo orientarse por las estrellas? 13
Ingurumen Hezkuntzari buruzko Jardunaldi Teknikoak
Jornadas Técnicas de Educación Ambiental 14
Gaua behatzen . ¿Qué podemos observar en una noche? 15
Euskal Autonomia Erkidegoko hegazti arrunten jarraipen-programa
Programa de seguimiento de aves comunes en el País Vasco 16

Lantegiak eta ikastaroak Talleres y cursos

Hegazti ohikoenen jarraipenaren hastapenaK
Iniciación al seguimiento de las aves más comunes.......... 17
Zientzia Live!.......... 18
Helduentzako aisialdiko baratze ekologikoak . Huertos ecológicos de ocio para mayores . 19
Baratze ekologikoa: zure topalekua . Huertas ecológicas: tu lugar de encuentro 20
Proiektu onak egiteko bidea: eraztunak jartzeko programak: kasu praktikoak
Cómo hacer un buen proyecto: casos prácticos en programas de anillamiento 21

Natur ibilbideak Recorridos naturalísticos

Ibilbide ornitologikoa: pizidoen bila Zilbetin
Itinerario ornitológico: especial pícidos en Zilbeti 24
Astronomiaren hastapenak . Iniciación a la astronomía 25

Zatoz Zadorra eta Alegria ibaietako espeziak ezagutu eta argazkitan hartzea
Ven, descubre y fotografía las especies que viven en los ríos Zadorra y Alegría 26
Mediterranear habitata Badaia mendikatean
El ambiente meditarráneo en la sierra de Badaia..27
Saguzarren gaua . La noche de los murciélagos...28

Familientzako jarduerak Actividades familiares

Bideoa: polinizatzaileak ekinean I – elikagai bila
Vídeo: polinizadores en acción I - en busca de alimento 29
Bisita gidatua “Zilbeti eta Mendiaundi: bizitzaren ordaina” erakusketara
Visita guiada a la exposición “Zilbeti y Mendiaundi: el precio de la vida” 30
Udalerriko 10 ibaiak . Los 10 ríos del municipio..31
Haurrentzako ipuin-kontalaria . Cuenta cuentos infantiles 32
Habi-kutxak: txorien etxea . Cajas nido: hogar de pájaros..33
Bisita gidatua “Florida: izadiaren paradisu” erakusketara
Visita guiada a la exposición “Florida: paraíso natural”...34
Ingurumenaren nazioarteko eguna . Día mundial del medio ambiente 35
Bisita Armentiako parkera . Visita al parque de Armentia...36
Atariako ipuin-kontalariak . Cuentacuentos y cuentos de Ataria.....................................37

Beste batzuk Otros

2013ko apiriletik ekainera bitarteko GREEN CAPITAL erakusketaren programazioa
Programación exposición GREEN CAPITAL abril-junio 2013..38

CEA- Olarizuko etxaldea-Casa de la Dehesa de Olarizu, 01006 Vitoria-Gasteiz Tf: 945162696
www.vitoria-gasteiz.org/cea www.ataria.es www.vitoria-gasteiz.org/anilloverde

Izenematea (*)

Zozketarako izenematea: martxoaren 1etik 20ra arte
Udal webgunea, Ataria, CEA, 010 telefonoan eta gizarte etxeak

Zozketa: martxoak 21
Zozketaren emaitzak CEAn, 010 telefonoan eta gizarte etxeetako Herritarren Arretarako Bulegoetan kontsultatu ahal izango da

Izenematea: martxoak 22-28

Bete gabeko plazak: martxoaren 29tik aurrera

Inscripciones (*)

Inscripciones para el sorteo: del 1 al 20 de marzo
Web municipal, Ataria, CEA, 010 y Centros Cívicos

Sorteo: 21 de marzo
El resultado del sorteo se podrá consultar en el CEA, el 010 y en las Oficinas de Atención Ciudadana de los Centros Cívicos

Inscripción: 22-28 de marzo

Plazas libres: a partir del 29 de marzo

Erakusketak Exposiciones

Juan Martín Simón

FOTOAVES 2012

SEO/BirdLife Euskadi

Aurten ere, 2012ko FotoAves lehiaketako argazkirik onenen lagina izango dugu Gasteizko Ataria zentroan. Estepako hegaztiak eta horiek bizi diren paisaiak izan dira protagonista bereziak SEO/BirdLife elkarteak antolaturiko hegaztien eta naturaren argazki-lehiaketaren (FotoAves) 2012ko edizioan. SEO/BirdLifek Planeronen (Belchite, Zaragoza) sorturiko Erreserba Ornitologikoa bere 20. urteurrenarengatik zoriondu nahi izan dute gai horrekin.

FotoAves naturako argazki-lehiaketa nazioarteko erreferentzia bihurtu da. Iaz, laugarren edizioan, 13 lurraldetako ia 500 argazkilarik hartu zuten parte, 1.500 argazki inguru aurkeztuz.

Este año también contaremos con una selección de las mejores fotos del concurso FotoAves 2012. Un concurso de fotografía de aves y naturaleza de SEO/BirdLife cuya edición 2012 ha tenido como especial protagonista a las aves esteparias y los paisajes donde viven. Con esta temática se ha querido felicitar en su 20 Aniversario a la Reserva Ornitológica del Planerón (Belchite, Zaragoza) creada por SEO/BirdLife.

FotoAves se ha convertido en un concurso de fotografía de naturaleza de referencia internacional. En su cuarta edición, participaron casi quinientos fotógrafos de 13 países, que presentaron unas 1.500 ilustraciones.

ATARIA
martxoaren 26tik apirilaren 28ra . **26 de marzo al 28 de abril**

Gari Bilbao

Zilbeti eta Mendiaundi: bisitzaren ordaina
Zilbeti y Mendiaundi: el precio de la vida

SEO/BirdLife Euskadi

Nafarroako Natura Sarea bereziki aberatsa da ekosistema aniztasunaren aldetik: Bardeetako estepa idorretatik hasi, eta Pirinioko habitat alpinoetaraino. Erakusketa honetako argazkiek natur eremu horietako bateko biziaren adierazpenak biltzen ditu, eta, batez ere, horietan dagoen aniztasuna: Zilbetiko pagadiak batetik, Mendiaundiko mendi-larreak bestetik. Leku biak espazio babestu berean daude, “Aldude mendia” Zainketa Bereziko Eremuan. “Inguru hori hain da bizi aniztasunean aberatsa, non lehena izan zen Iberiar penintsulan Europako espazio natural babestuen artean maila gorenekoa lortzen”.

La Red Natura navarra es particularmente rica en ambientes naturales diferentes que van desde las peculiares estepas desérticas de la Bardena hasta hábitats típicamente alpinos en el Pirineo. La exposición que aquí presentamos reúne un conjunto de imágenes que definen la variabilidad de expresiones vivas de uno de estos espacios: Zilbeti con sus hayedos y Mendiaundi con sus prados montañosos. Ambas localidades se encuentran en un mismo espacio natural protegido la ZEC de “Monte Alduide”, lugar cuya riqueza viva “le permitió ser el primer territorio ibérico elevado al máximo nivel de protección dentro de la red de espacios naturales protegidos europeos”.

ATARIA
maiatzaren 3tik 19ra . 3 a 19 de mayo

Satiago Esparza

Florida, izadiaren paradisu
Florida: paraiso natural

María José Barasoain, Santiago Esparza y Brian Webster

“Paradisua”, definizioz, “ongi sentiarazten gaituen lekua” bada, zalantza gabe AEBetan dagoen Floridako penintsula (besteak beste Everglades parke nazionala) izadizaleen paradisua da, bereziki argazkilaritzan aritzen direnena.

Giza-presentziaren aurrean ihes egin gabe, animaliak oso gertutik behatu ahal dira bertan; inolaz ere ezkutatu edo kamuflajea erabili beharrik gabe, bertatik bertara egin daitezke animalien argazkia…. Horra duela zenbait hamarkada hasitako espazio naturalak kudeatzeko estatu-politikaren emaitza azpimarragarriena. Everglades izeneko padura-gune zabal honek bere eboluzioan izan duen hobekuntzarik nabarmenena izan da gune natural handiak babestu eta berreskuratzearen aldeko joerak sustatu dituen legedia.

Si la definición de “Paraíso” es la de “un lugar en el que uno se siente a gusto”, indudablemente, la península de Florida (EE.UU) y en concreto el Parque Nacional de los Everglades, constituyen el Paraíso de los amantes de la naturaleza. Principalmente, de aquellos que practican la fotografía.

El hecho de poder acercarse a los animales sin que éstos rehúyan la presencia humana, o incluso fotografiarlos a corta distancia sin ningún tipo de técnica de camuflaje es, sin lugar a dudas, el principal logro obtenido gracias a una política de gestión estatal de los espacios naturales iniciada hace ya décadas. La puesta en práctica de una legislación que promueve la conservación y recuperación de amplias zonas naturales en las que se fomenta el respeto por los seres vivos, es el mejor cambio en la evolución de una amplia zona pantanosa: los Everglades.

ATARIA
maiatzaren 28tik ekainaren 30era . 28 de mayo a 30 de junio

Hitzaldiak **Conferencias**

CEA

Polinizatzaileak
Ser polinizador

Juan Carlos Pérez Hierro
S.O.S. Polinizadores

Gure mundua goitik behera eraldatu da mendez mende, hainbeste, non Lur planetan biziak iraun dezan beharrezko prozesu oinarrizkoenak ere mehatxatuta dauden gaur egun. Saio honetan omenaldia egin nahi diegu intsektu polinizatzaileei, planeta osoan atzerabide egoera nabarian dauden animali horiei.

Polinizatzaile nagusienen ezaugarriak eta horiek erakartzeko landareen estrategiez arituko gara. Bioaniztasunak intsektu polinizatzaileen duen beharra azpimarratu nahi dugu.

En un mundo tan transformado como el nuestro, hasta los procesos más elementales que hacen posible que la vida perdure en nuestro planeta están amenazados. “Ser polinizador” es un reconocimiento a los insectos polinizadores, animales que están sufriendo una clara regresión en todo el planeta.

A lo largo del coloquio se expondrán algunas características de los principales grupos de polinizadores y las estrategias desplegadas por las plantas para atraerlos. Se incidirá en la importancia de su divulgación y conservación para el mantenimiento de la biodiversidad.

ATARIA
Data . Fecha: apirilaren 10a . 10 de abril
Ordutegia . Horario: 19:00 – 20:30
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

Labore bihurtutako landareen historia Euskal Herrian
Historia de las plantas cultivadas en el País Vasco

Lydia Zapata
UPV/EHU - ALAVESIA

Euskal Herrian labore gisa landutako lehen landareak labore exotikoak dira, Neolito garaian –duela 7.000 urte inguru– Asiako hego-mendebaldetik gurera iritsiak. Ordukoak dira Euskal Herriko hainbat arkeologia-aztarnategitan aurkitu diren gari, garagar eta lekadunen aztarnak. Gaur egungo teknikak lagun, berreskuratu egin ditzakegu, bai eta antzinatasuna kalkulatu ere. Nekazaritza Ekialde Hurbilean nola sortu zen, eta –3.000 urte inguru iraun zuen prozesuaren bitartez– landare haiek Euskal Herrira nola iritsi ziren kontatuko du hizlariak, gaur egungo ikerkuntzan oinarrituta. Aurkitutako aztarnak deskribatu, horien kronologia zehaztu, eta egun dakizkigun Historiaurreko nekazaritza teknikak azalduko ditu.

Las primeras plantas cultivadas en el País Vasco son cultivos exóticos que llegan a nuestro entorno desde el sudoeste asiático durante el Neolítico, hace unos 7000 años. En ese momento se depositan en yacimientos arqueológicos vascos diversos tipos de trigos, cebadas y leguminosas que con nuevas técnicas podemos recuperar y datar. Esta conferencia resumirá la investigación que se realiza en la actualidad sobre el origen de la agricultura en Próximo Oriente y sobre cómo llegaron estas plantas al País Vasco en un proceso que duró unos 3000 años. Se describirán los tipos de restos recuperados, su cronología y las prácticas agrarias prehistóricas que por el momento podemos conocer.

ATARIA
Data . Fecha: apirilaren 18a . 18 de abril
Ordutegia . Horario: 19:00 – 20:30
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

Sociedad Astronómica de Álava

Argi kutsadura
La contaminación lumínica

Susana Malón Giménez
Sociedad Astronómica de Álava

Zer da argi kutsadura? Nola eragiten dio gure eguneroko bizitzari?

Kanpoko farolen argia gure etxeetako barrura sartzen da, eta horrek eragin kaltegarriak dauzka gizakion ziklo zirkadianoan. Luminaria gehiegi dago kaleetan, eta gaizki orientazio okerra dute gehienek, argia gorantz jaulkitzen baitute; horrek, gainera, oztopatu egiten du gau-ohituradun animalien bizitza, batzuetan kalte larriak eragiten dizkiete.

Energia alferrik xahutzea da argi kutsadura! Ez da zaila auziari aurre egin eta egoera hobetzea; konponbiderik bada.

¿Qué es la contaminación lumínica? ¿Cómo afecta en nuestra vida diaria?

Iluminación intrusa, farolas que iluminan el interior de nuestras casas y rompen el ciclo circadiano. El exceso de luminarias y su mala colocación iluminando hacia arriba impiden ver las estrellas y dificultan la vida de los seres nocturnos, causando daños irreversibles.

¡Derroche energético y despilfarro! Es fácil mejorar este problema. Pongamos soluciones.

ATARIA
Data . Fecha: apirilaren 25a . 25 de abril
Ordutegia . Horario: 19:00 – 20:30
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

Moisés Ruiz de Azua

Ibilguak onik zaintzea eta ibaiak lehengoratzea: uholde-arriskua ren kudeaketa

Mantenimiento de cauces y restauración fluvial: gestión del riesgo de inundabilidad

URA

Azken urteotan garatu den ikuspuntu metodologiko berriaren arabera, ibaiak lehengoratzeko prozesuetan zioen gainean ekitea proposatzen da, eraginen gainean baino. Horra hitzaldi honen xede nagusia, ekosistemen funtzionamendua berreskuratzeko asmoz bideratzen diren ibilgu eta ibai-ertzak lehengoratzeko prozesuak ezagutzera ematea. Uholde-arriskuei buruzko Europako Zuzentarauak ibai inguruko espazioa berreskuratu eta ibai-ekosistemak birnaturalizatzea proposatzen du, uholdeak ekiditeko bide gisa. Beraz, sistema jarraikor, dinamiko eta lurraldearekin harreman estuan dagoena (ezaugarri horiek guztiak dituzte ibaiek) oreka bidera ekartzeko jarduerarik onena prozesu naturalak berreskuratzea da.

En los últimos años se ha desarrollado una nueva corriente metodológica en la que se propone una restauración fluvial sostenible que actúe sobre las causas antes que sobre los efectos. Este es el principal cometido de esta conferencia, dar a conocer los procesos de recuperación de cauces y riberas para recobrar el funcionamiento del ecosistema. La Directiva Europea de Inundaciones defiende la recuperación del espacio fluvial y la renaturalización de los ecosistemas fluviales como vía de laminación de avenidas. Por tanto, recuperar los procesos naturales es la principal actuación para conseguir el equilibrio de un sistema continuo, dinámico e imbricado con el territorio como son los ríos.

ATARIA
Data . Fecha: maiatzaren 16a . 16 de mayo
Ordutegia . Horario: 19:00 – 20:30
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

Gorka Belamendia

Bioaniztasuna eskala handian eta txikian, Tierra de Campos eskualdean: zereal-estepa eta hezeguneak

Las pseudoestepas cerealistas y los humedales de Tierra de Campos: biodiversidad a pequeña y gran escala

Fernando Jubete
Fundación Global Nature

Tierra de Campos izenekoa Europako eskualde natural handienetakoa da, 10.000 km^2-tik gorako lurraldea hartzen du baitu. Laboreek ia espazio guztia hartzen duten ordoki zabal hauetan, eskala txiki eta handiko bioaniztasunaren adibide eder bi daude. La Nava, Boada eta Pedrazako hezegune txikiak (500 hektareako hedadura baino ez), Iberiar penintsulako ur-hegaztien kontzentrazio handienetakoa hartzen du: batez beste, 30.000 aletik gora biltzen da bertan negua pasatzeko. Bestalde, zereal- eta alpapa-laboreek eta eremu landugabeek habitat ezin hobea osatzen dute estepako hegazti mehatxatuentzako, esaterako: basoiloa, basoilo txikia, ganga azpibeltza, mirotz urdina, kalandria eta txoriandre arrunta.

Tierra de Campos, con sus más de 10.000 km^2 de superficie, es una de las comarcas naturales más grandes de Europa. En estas vastas planicies, donde los cultivos agrícolas ocupan la práctica totalidad del espacio, se encuentran dos buenos ejemplos de biodiversidad a pequeña y gran escala. El complejo húmedo de La Nava, Boada y Pedraza, con apenas 500 hectáreas de superficie, acoge una de las mayores concentraciones de aves acuáticas de la Península Ibérica al gozar de una invernada media superior a los 30.000 ejemplares. Por otra parte, los cultivos cerealistas, alfalfas y zonas de eriales, son el hábitat idóneo para una amenazada comunidad de aves esteparias, representadas por especies como la avutarda, sisón, ortega, aguilucho cenizo, calandria o terrera común.

ATARIA
Data . Fecha: maiatzaren 22a . 22 de mayo
Ordutegia . Horario: 19:00 – 20:30
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

Sociedad Astronómica de Álava

Zerua ezagutzen: izarrak, gauez orientatzeko lagun
Conoce el cielo: ¿cómo orientarte por las estrellas?

María Álvarez Rodríguez & Alberto Ancin
Sociedad Astronómica de Álava

Planisferioa gauez izarren kokapena adierazteko oinarrizko mapa dela jakinik, hitzaldi honen asmoa zerua ezagutzen, izarrak orientatzen laguntzeko erabiltzen, planisferio erabiltzen, izarren artean planetak bereizten, Iparrizarra kokatzen, eta konstelazioak identifikatu eta elkarren artean bereizten laguntzeko gutxieneko ezagutzak ematea da.

Lur planetan erabiltzen ditugun latitude eta longitudearen antzekoa den zeruko koordenatu sistema ezagutaraziko dute hizlariek; horien bidez edozein izarren kokapen zehatza eman daiteke. Azkenik, denbora errealean zeruaren simulazio egiten duten programa informatikoak azalduko dituzte hizlariek.

Se hablará y se darán los conocimientos básicos para iniciarse en el conocimiento del cielo, orientarnos por las estrellas, utilizar el planisferio (un mapa básico que se utiliza para ver la posición de las estrellas durante la noche), distinguir los planetas entre las estrellas, poder localizar la estrella Polar que nos marca el norte y ser capaces de identificar y distinguir las constelaciones -"agrupaciones de estrellas"-, que utilizamos para saber que zona del firmamento observamos.

Comentaremos el sistema de coordenadas celestes, similar a la altitud y latitud, utilizadas en la Tierra y que nos dan la posición exacta de cualquier estrella. Conoceremos programas informáticos que simulan el firmamento en tiempo real.

ATARIA
Data . Fecha: maiatzaren 30a . 30 de mayo
Ordutegia . Horario: 19:00 – 20:30
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

CEA

Ingurumen Hezkuntzari buruzko Jardunaldi Teknikoak
Jornadas Técnicas de Educación Ambiental

Ingurumen hezkuntza nazioartean zabaldutako pentsamendu eta ekintza korrontea da, 70eko hamarkadatik aurrera indar handia hartu zuena, hain zuzen, habitat naturalen suntsipena eta ingurumen kalitatearen narriadura arazo sozialtzat jotzen hasi zirenetik aurrera.

Jardunaldi hauen xedea ingurumen hezkuntzari buruzko hausnarketa egitea da –betiere zientzia-ikerlanean oinarrituta garatzen ari diren azken joeren ikuspuntutik–, eta horren bidez ikerkuntzan oinarritutako zientzien hezkuntzak zientziaren aurrean ikasleek dituzten jarrerak kitzikatu ditzaketela, eta bioaniztasunari eta klimaren aldaketari buruz ikuspegi desberdin bat eskaini diezaiekeela erakutsi.

La educación ambiental es una corriente de pensamiento y acción, de alcance internacional, que adquiere gran auge a partir de los años 70, cuando la destrucción de los hábitats naturales y la degradación de la calidad ambiental empezaron a ser considerados como problemas sociales.

Durante estas jornadas técnicas se compartirán las nuevas tendencias que se están desarrollando en torno a la educación ambiental basada en la indagación de la ciencia, con el objetivo de reflexionar y demostrar cómo la educación puede motivar a los estudiantes en su actitud frente a esta materia y ofrecerles un enfoque nuevo con respecto a la biodiversidad y el cambio climático.

ATARIA
Data . Fecha: ekainaren 13a . 13 de junio
Ordutegia . Horario: 10:00 – 19:00
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo
Izena ematea . Inscripciones: ataria@vitoria-gasteiz.org

Sociedad Astronómica de Álava

Gaua behatzen
¿Qué podemos observar en una noche?

Luis Etxazarra Ogueta
Sociedad Astronómica de Álava

Bidaia bati ekingo diogu, gertuen dugunekotik hasi eta Unibertsoaren azken mugetaraino. Gau izartsuetan ikus ditzakegun objektu zerutiarretara hurbilduko gara. Ilargia, objekturik gertukoen eta zalantza gabe ikusgarriena (munta txikiko tresnekin ere behatu daiteke), ezin hobea da behaketa astronomikoan hasteko.

Eguzki sistemaren planetak nola aurkitu eta berezi; izarrak, kumulu irekiak, kumulu globularrak, irudi txundigarriak osatzen dituzten milaka edo milioika izarren multzoak. Galaxia eta nebulosek (batzuk benetan urrun egon arren, gure teleskopioen eskura daude) ehuntzen dute kosmosaren bilbea.

Comenzaremos un pequeño viaje desde lo más próximo hasta los confines del Universo. Veremos los objetos estelares que podemos observar durante una noche estrellada. La Luna, el objeto más cercano y sin duda el más espectacular al alcance de los pequeños instrumentos, es la actriz ideal para iniciarse en la observación astronómica.

Los Planetas del Sistema Solar: cómo localizarlos y distinguirlos; las estrellas, cúmulos abiertos, cúmulos globulares, agrupaciones de miles o millones de estrellas formando impresionantes formas sobre el fondo de estrellas. Las galaxias y nebulosas forman el tejido del cosmos, algunas muy lejanas pero al alcance de nuestros telescopios.

ATARIA
Data . Fecha: ekainaren 20a . 20 de junio
Ordutegia . Horario: 19:00 – 20:30
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general

Goka Belamendia

ORNITOLOGIARI BURUZKO MINTEGIAK, ARANZADIREN ESKUTIK
SEMINARIOS ARANZADI DE ORNITOLOGÍA

EAE-ko hegazti arrunten jarraipen-programa
Programa de seguimiento de aves comunes en la CAPV

Jabier Zabala

Europako Batzordearekin batera, faunaren jarraipena egiteko programa abiarazi du Eusko Jaurlaritzak, zeinaren bidez gure lurraldeko hegazti arrunten eboluzioa jarraitu ahal izan den. Jarraipen-programa horren xedea EAEn espezie horiei buruz kalitatezko informazioa sortzea, Europako testuinguruan hegazti arrunten inguruan adierazle izatea, eta espezie horien inguruko teknikariak ebaluatu eta orientatzea dira.

Hitzaldiaren xedeak programari esker azken urteetan eskuratutako informazioa, neurketa-sistema fidagarrien bitartez atzemandako azken joeren emaitzak, eta toki mailan izandako aldaketen berri ematea da.

El Gobierno Vasco, en consonancia con la Unión Europea, ha puesto en marcha un programa de seguimiento faunístico que permite reflejar la evolución de las aves comunes en nuestro territorio. Dicho programa ha tenido como meta generar información de calidad en la CAPV sobre estas especies, servir de indicador europeo de aves comunes, y evaluar y orientar a los técnicos en la gestión de dichas especies.

Esta conferencia aportará la información que dicho programa ha generado a lo largo de los últimos años, facilitará los resultados de las tendencias obtenidas mediante estimas fiables y sugerirá los cambios locales que hayan podido acontecer.

ATARIA
Data . Fecha: ekainaren 27a . 27 de junio
Ordutegia . Horario: 19:00 – 20:30
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

Lantegiak eta ikastaroak
Talleres y cursos

SEO/BIRDLIFE

Hegazti ohikoenen jarraipenaren hastapenak

Iniciación al seguimiento de las aves más comunes

SEO/BirdLife Euskadi & CEA

Eman ezazu izena ikastaro batez ere praktiko honetan, zeinaren asmoa hegaztien kantua identifikatzen irakastea baita. Bi egunetan zehar emango diren aholku eta gomendioak lagun, hegaztiak kantuaren arabera bereizteko gauza izango gara. Oso tresna lagungarria da hegaztien erroldak egiteko, esaterako SEO/Birdlife erakundeak, boluntarioen laguntzarekin, urtero bideratzen duen SACRE izenekoa. Inbentario hori bi une zehatzetan egiten da, betiere ugaltze-aldian.

Anímate a inscribirte en este taller, fundamentalmente práctico, centrado en la identificación de los cantos de las aves. Durante dos días se aportarán consejos, trucos y recomendaciones, mediante los cuales podremos identificar las distintas especies de aves por sus cantos y reclamos. Desarrollar esta habilidad es muy útil para la realización de censos, como el SACRE, que lleva a cabo anualmente SEO/Birdlife con la colaboración de voluntarios. Este inventario se realiza en dos momentos concretos durante la época de reproducción.

ATARIA
Data . Fecha: apirilaren 6a eta 7a . 6 y 7 de abril
Ordutegia . Horario: larunbata: 10:00 -14:00 eta igandea: 10:00 – 12:00
sabado: 10:00 -14:00 y domingo: 10:00 – 12:00
Norentzat . Dirigido a: ornitologiaren zaleentzat . interesados en la ornitología
Plaza-kopurua . Nº de plazas: 20
Izena ematea . Inscripciones: ikusi 4. orrialdean(*) . ver pg 4 (*)

ZIENTZIA LIVE!

Elhuyar Fundazioa

Zientzia LIVE! Elhuyar Fundazioaren abian jarri duen ekimen berri bat da. Bi helburu nagusi ditu: gure gazteak zientziaren mundura hurbilaraztea, erakargarri eta ulergarria gerta dakien, eta gazteengan zientziarekiko interesa eta jakin-mina sustatzea. Zientzia LIVE! hiru gai jakinekin zerikusia duten esperimentu zientifikoak egiteko lantegia da: gasa eta presioa, material berriak, eta nitrogenoa eta tenperatura baxuak. Saio bakoitzeko hiru lantegi jorratuko dira, zeinetan fenomeno zientifiko harrigarriak landuko diren.

Haur, gazte eta pertsona helduei zuzenduriko ekimena da, betiere begirale prestatuen eta Elhuyar Fundazioko arduradun baten inguruan koordinatuen gidaritzapean. Zientzia-karreretako azken urteetako ikasleak arituko dira begirale lanetan, gutxienez bi lantegi bakoitzeko; hots, sei begirale arituko dira ordu eta erdiko saio bakoitzeko.

Zientzia LIVE! es una iniciativa novedosa de la Fundación Elhuyar que busca acercar la ciencia a nuestros jóvenes de manera que resulte atractiva y comprensible, y fomentar entre la juventud el interés y la curiosidad por la misma. Ciencia LIVE! es un taller para realizar experimentos científicos relacionados con tres temas: los gases y presiones, nuevos materiales y el nitrógeno y las bajas temperaturas. En cada sesión se mostrarán fenómenos científicos asombrosos.

La experiencia está dirigida a niños, jóvenes y mayores, y los experimentos serán conducidos por monitores debidamente preparados, coordinados —en todos los casos— por un responsable de la Fundación Elhuyar. Realizarán la labor de monitores estudiantes de los últimos cursos de carreras científicas y habrá un mínimo de dos monitores por cada taller.

ATARIA
Data . Fecha: apirilaren 21a . 21 de abril
Ordutegia . Horario: 12:00 – 13:30
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: 30
Izena ematea . Inscripciones: ikusi 4. orrialdean(*) . ver pg 4 (*)

Iñaki Febrero

Helduentzako aisialdiko baratze ekologikoak
Huertos ecológicos de ocio para mayores

55 urtetik gorakoa bazara eta zure aisialdiaz aterpetik kanpo gozatzea gustuko baduzu, orain aukeran duzu baratzea modu ekologikoan lantzen ikastea eta zeure barazkiak eta loreak produzitzea

Ikastaroa bukatutakoan, nahi duten parte-hartzaileek Eraztun berdeko baratzeetan lur sail baten erabilera lagatzea eskatu ahal izango dute, bertan baratzezaintza ekologikoan aritzeko. Lagapena urtebetekoa da eta urtez urte luzatu ahal izango da, 5 urte bete arte (gehienezkoa hori baita).

Si tienes más de 55 años y te gusta disfrutar de tu tiempo de ocio al aire libre, ahora tienes la oportunidad de aprender a cultivar un huerto de forma ecológica y producir tus propias hortalizas y flores.

Una vez finalizado el curso, los participantes que lo deseen podrán solicitar la cesión del uso de una parcela en Las Huertas del Anillo Verde para practicar en ella la horticultura ecológica. El uso de la parcela se cede por un año prorrogable anualmente hasta un máximo de cinco años.

OLARIZUKO BARATZEAK HUERTAS DE OLARIZU
Data . Fecha: maiatzaren 15tik uztailaren 12ra . del 15 de mayo al 12 de julio
Ordutegia . Horario: astelehena, asteazkena eta ostirala: 9:30 – 11:00
lunes, miércoles y viernes: 9:30 - 11:00
Norentzat . Dirigido a: 55 urtetik gorako pertsonarentzat
destinado a personas mayores de 55 años
Plaza-kopurua . Nº de plazas: 15
Izena ematea . Inscripciones: ikusi 4. orrialdean(*) . ver pg 4 (*)

Iñaki Febrero

Baratze ekologikoa: zure topalekua
Huertas ecológicas: tu lugar de encuentro

Baratze ekologikoan beren barazkia eta landarea lantzen dituzten pertsonen taldera biltzeko aukera duzu orain. Ikastaldi praktiko baten ondoren, partzela izango duzu nahi baduzu, baratze ekologikoak ematen dizkizun pozak eta fruituak zure inguruko lagunekin konpartitzeko.

Ikastaroa bukatutakoan, nahi duten parte-hartzaileek Eraztun berdeko baratzeetan lur sail baten erabilera lagatzea eskatu ahal izango dute, bertan baratzezaintza ekologikoan aritzeko. Lagapena urtebetekoa da eta urtez urte luzatu ahal izango da, 5 urte bete arte (gehienezkoa hori baita).

Ahora tienes la ocasión de unirte al grupo de personas que disfrutan de una huerta ecológica en la que hacer crecer sus propias hortalizas y plantas útiles. Tras un periodo de aprendizaje práctico podrás contar con una parcela en la que compartir con tus personas allegadas las alegrías y frutos de la labor hortícola ecológica.

Una vez finalizado el curso, los participantes que lo deseen podrán solicitar la cesión del uso de una parcela en las Huertas del Anillo Verde para practicar en ella la horticultura ecológica. El uso de la parcela se cede por un año prorrogable anualmente hasta un máximo de cinco años.

OLARIZUKO BARATZEAK HUERTAS DE OLARIZU
Data . Fecha: maiatzaren 15tik uztailaren 12ra del 15 de mayo al 12 de julio
Ordutegia . Horario: astelehena, asteazkena eta ostirala: 18:30 – 20:00
lunes, miércoles y viernes: 18:30 - 20:00
Norentzat . Dirigido a: destinado a personas mayores de 18 años y menores de 55
destinado a personas mayores de 18 años y menores de 55
Plaza-kopurua . Nº de plazas: 15
Izena ematea . Inscripciones: ikusi 4. orrialdean(*) ver pg 4 (*)

Gorka Belamendia

Proiektu onak egiteko bidea: eraztunak jartzeko programak: kasu praktikoak

Cómo hacer un buen proyecto: casos prácticos en programas de anillamiento

Juan Arizaga
ARANZADI

Hitzaldi honen bidez ikerketa-proiektu onak idazten lagundu nahi da, metodologia serio, zorrotz eta koherentea erabiliz planteatutako helburuak lortzera bideratuko duena. Hitzaldian zehar eraztunak jartzeko proiektuak osatzeko eskema eta ildo nagusiak azalduko dira, fenomenoa ikertzeko orientabide metodologiko kualitatibo egokiena jarraituz. Proiektu on batek nahitaez izan beharreko osagaiak aurkeztuko dira, horiek aurkezteko hurrenkera egokiena zehaztu, bai eta zati bakoitzaren ideia nagusiak. Ez dezagun ahaztu gauzak egiteko modu asko daudela, eta oso garrantzitsua dela osagarriak nola uztartzen diren.

Conferencia destinada a aprender a redactar un proyecto de investigación que garantice el éxito de conseguir los objetivos expuestos mediante una metodología seria, rigurosa y coherente. En la charla se expondrá el esquema y las líneas generales necesarias para avanzar en un proyecto cuya herramienta científica sea el anillamiento, siguiendo la orientación metodología cualitativa más apropiada para el estudio del fenómeno en cuestión. Para ello se presentarán las "piezas" esenciales que deberá contener un buen proyecto, el orden en que preferentemente conviene mostrarlas y las ideas centrales de cada una de las partes. Tengamos en cuenta que siempre hay muchas formas de hacer las cosas aunque todo depende de cómo se hilen sus componentes.

ATARIA
Data . Fecha: ekainaren 8a . 8 de junio
Ordutegia . Horario: 10:00 – 13:30
Norentzat . Dirigido a: ornitologiaren zaleentzat . interesados en la ornitología
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

APIRILA ABRIL

1-28	Erakusketa Exposición FotoAves 2012
6-7	Hegazti ohikoenen jarraipenaren hastapenak Iniciación al seguimiento de las aves más comunes
10	Polinizatzaileak Ser polinizador
10-21	Bideoa: polinizatzaileak ekinean I – elikagai bila Vídeo: polinizadores en acción I - en busca de alimento
13	Ibilbide ornitologikoa:pizidoen bila Zilbetin Itinerario ornitológico: especial pícidos en Zilbeti
18	Labore bihurtutako landareen historia Euskal Herrian Historia de las plantas cultivadas en el País Vasco
19	Astronomiaren hastapenak Iniciación a la astronomía
21	ZIENTZIA LIVE!
25	Argi kutsadura La contaminación lumínica

MAIATZA MAYO

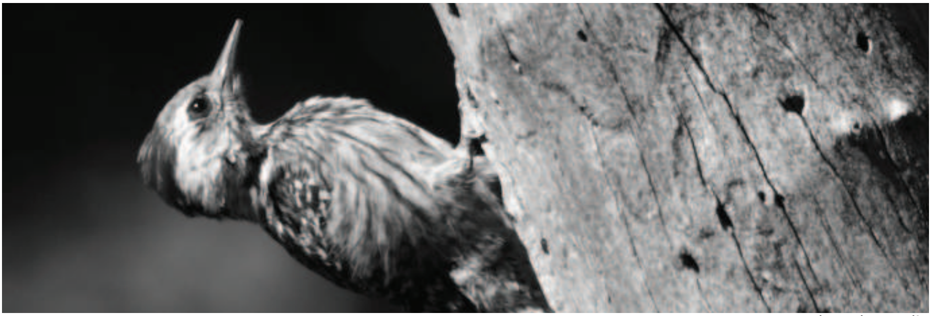
3-19	Erakusketa: Zilbeti eta Mendiaundi: bisitzaren ordaina Exposición: Zilbeti y Mendiaundi: el precio de la vida
5	Bisita gidatua "Zilbeti eta Mendiaundi..." erakusketara Visita guiada a la exposición "Zilbeti y Mendiaundi..."
12	Udalerriko 10 ibaiak Los 10 ríos del municipio
15	Helduentzako aisialdiko baratze ekologikoak Huertos ecológicos de ocio para mayores
15	Baratze ekologikoa: zure topalekua Huertas ecológicas: tu lugar de encuentro
16	Ibilguak onik zaintzea eta ibaiak lehengoratzea Mantenimiento de cauces y restauración fluvial
18	Zadorra eta Alegria ibaietako espeziak argazkitan hartu Fotografía las especies que viven en los ríos Zadorra y Alegría

19	Haurrentzako ipuin-kontalaria Cuenta cuentos infantiles
19	Habi-kutxak: txorien etxea Cajas nido: hogar de pájaros
22	Tierra de Campos eskualdean: zereal-estepa eta hezeguneak Las pseudoestepas cerealistas y los humedales de Tierra de Campos
26	Mediterranear habitata Badaia mendikatean El ambiente meditarráneo en la sierra de Badaia
28	"Florida, izadiaren paradisu" erakusketa Exposición: "Florida: paraíso natural"
30	Zerua ezagutzen: izarrak, gauez orientatzeko lagun Conoce el cielo: ¿cómo orientarse por las estrellas?

EKAINA JUNIO

2	Bisita gidatua "Florida: izadiaren paradisu" erakusketara Visita guiada a la exposición "Florida: paraíso natural"
7	Saguzarren gaua La noche de los murciélagos
8	Eraztunak jartzeko programak: kasu praktikoak Casos prácticos en programas de anillamiento
9	Ingurumenaren nazioarteko eguna Día mundial del medio ambiente
13	Ingurumen Hezkuntzari buruzko Jardunaldi Teknikoak Jornadas Técnicas de Educación Ambiental
16	Bisita Armentiako parkera Visita al parque de Armentia
20	Gaua behatzen ¿Qué podemos observar en una noche?
23	Atariako ipuin-kontalariak Cuentacuentos y cuentos de Ataria
27	Euskal Autonomia Erkidegoko hegazti arrunten jarraipen-programa Programa de seguimiento de aves comunes en el País Vasco

Natur ibilbideak
Recorridos naturalísticos



Gorka Belamendia

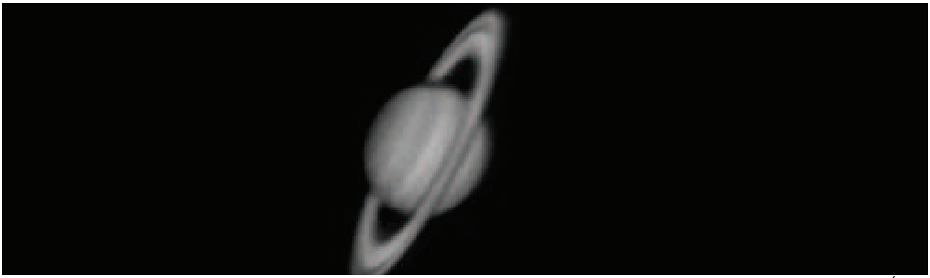
Ibilbide ornitologikoa: pizidoen bila Zilbetin
Itinerario ornitológico: especial pícidos en Zilbeti

SEO/BirdLife Euskadi

Udaberriaren hasierarekin bat, ibilbide berri hau proposatu nahi dizuegu, Zilbetin pizidoen bila abiatuko gara. Helburua "Aldude mendia" Zainketa Bereziko Eremuko pagadian bizi diren okilak behatzea da. Inguru garrantzitsua da ardatz atlantiar-pirinearreko guneen arteko loturan. Horrek, eta zenbait espezierentzat (esaterako okil beltza eta okil gibelnabarra) duen baloreak interes ornitologiko handiko leku bihurtzen dute "Aldude mendia" Zainketa Bereziko Eremua.

Con el comienzo de la primavera os proponemos este nuevo recorrido naturalístico: un itinerario especial para detectar pícidos en Zilbeti. El objetivo de la salida es localizar entre las hayas las distintas especies de pájaros carpinteros que habitan el espacio protegido del "Monte Alduide". Un lugar cuya posición le confiere un papel relevante en la conectividad del eje atlántico-pirenaico y cuyo valor para algunas especies forestales, como los picamaderos negro y dorsiblanco, le convierte en un punto de alto interés ornitológico.

ATARIA (ibilgailu partikularretan joango gara) (salida en vehículos particulares)
Data . Fecha: apirilaren 13a . 13 de abril
Ordutegia . Horario: 8:00 – 19:00
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: 20
Izena ematea .Inscripciones: ikusi 4. orrialdean(*) . ver pg 4 (*)


Sociedad Astronómica de Álava

Astronomiaren hastapenak
Iniciación a la astronomía

María Álvarez Rodríguez
Sociedad Astronómica de Álava

Zerua ezagutzeko gutxieneko ezagutzak eskuratu nahi duten adinekoentzako jarduera. Xedea partaideei gauean zeruari begira orientatzen, eta konstelazio, izar eta planetak ezagutzeko oinarrizkoak eskuratzen laguntzea da.

Hastapeneko hitzaldi baten ostean, partaideak kanpora aterako dira, tresna astronomikoen laguntzaz Ilargia eta bertako kraterrak, Jupiter eta Saturno, Alcor–Mizar izar bikoitzak, M44 eta Perseoko kumulu bikoitza izeneko kumulu irekiak, M81 eta M82 galaxiak, M57 planetarioa eta abar ikusi ahal izateko…

Actividad destinada a personas mayores que quieran aprender conocimientos básicos para reconocer el cielo. El fin es conseguir que los asistentes adquieran los conocimientos básicos para orientarse y poder distinguir las constelaciones, estrellas y planetas, cuando tengan la oportunidad de salir a observar los cielos.

Se realizará una charla introductoria y una salida de observación con instrumentos astronómicos que permitirá apreciar la Luna y sus cráteres, Júpiter y Saturno, las estrellas dobles Alcor–Mizar, los Cúmulos abiertos M44 y doble cúmulo de Perseo, las Galaxias M81 y M82, la Nebulosa Planetaria M57…

ATARIA
Data . Fecha: apirilaren 19a . 19 de abril
Ordutegia . Horario: 20:00 – 00:30
Norentzat . Dirigido a: personas mayores de 55 años . personas mayores de 55 años
Plaza-kopurua . Nº de plazas: 20
Izena ematea . Inscripciones: ikusi 4. orrialdean(*) . ver pg 4 (*)
OHARRA: arropa bero nahikoa eta oinetako egokiak, kafe edo te beroa eta jateko mokaduren bat eraman.
NOTA: llevar ropa de abrigo, calzado, café o té caliente y algún tentempié.

Goka Belamendia

Zatoz Zadorra eta Alegria ibaietako espezieak ezagutu eta argazkitan hartzera
Ven, descubre y fotografía las especies que viven en los río Zadorra y Alegria

Biodiversidad Virtual

Zure ustean, zenbat izaki bizidun espezie bizi da Gasteiz inguratzen duten bazterretan? Erantzun zaileko galdera dirudien arren, Zadorra eta Alegria (edo Dulantzi) ibaietan egingo dugun biotestinga lagun, denon artean erantzuteko modukoa da.

Ibilbidean zehar deigarri iritzitako animalia edo planta orori argazkia egitearen bidezko laginketa-teknikak gure hiriaren eremu hau inguratzen duten parkeetako bioaniztasunaren isla emango digu. Ibilbidea amaitu ostean, Atarian geratuko gara, eta bertan egindako argazkiak makinetatik deskargatuko ditugu, eta espeziak identifikatuko ditugu gure adituen laguntzarekin.

¿Cuantas especies de seres vivos crees que habitan en el entorno de Vitoria? Aunque parezca una cuestión difícil de abarcar, podremos responderla entre todos gracias al biotesting que llevaremos a cabo por los ríos Zadorra y Alegría.

Esta técnica de muestreo, consistente en fotografiar cualquier animal o planta que nos llame la atención durante el recorrido, nos servirá para conocer la biodiversidad que albergan los parques que rodean esta parte de nuestra verde ciudad. Tras acabar el itinerario nos detendremos en Ataria, donde podremos descargar nuestras imágenes para su identificación con la ayuda de distintos expertos.

ABETXUKO (Kainabentako tranbiaren geltokia) (parada del tranvía de Kañabenta)
Data . Fecha: maitzaren 18a . 18 de mayo
Ordutegia . Horario: 10:00 – 14:00
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: 20
Izena ematea . Inscripciones: ikusi 4. orrialdean(*) . ver pg 4 (*)

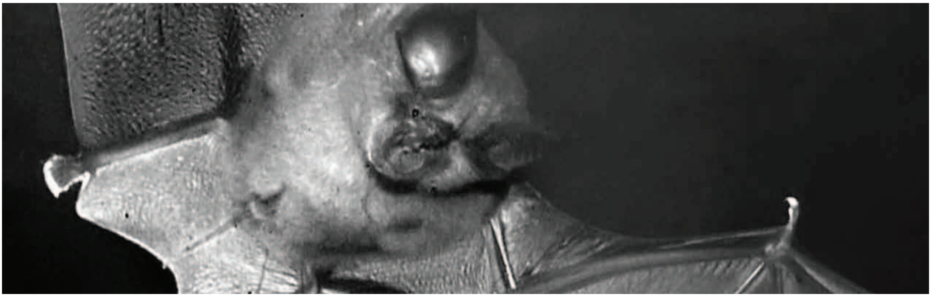
Paulo Etxeberria

Mediterranear habitata Badaia mendikatean
El ambiente mediterráneo en la sierra de Badaia

Badaian zehar txango bat egitea proposatzen dizuegu. Badaia Gasteizko ipar-mendebaldean dago eta, bitxikeria gisa, I-H noranzkoa jarraitzen du, E-M noranzkoan dauden euskal mendikate gehienak ez bezala. Aniztasun botaniko handiko eremua da, betiere altueraren arabera, hara: harizti eta pagadiak daude gune altuen eta itzaltsuenetan; artadiak, berriz, behealdean eta inguru eguzkitsuenetan. Bada, azken habitat horretan egingo dugu txangoa, hartara bertan bizi diren espezie mediterranearren biologia eta ezaugarriak hobeto ezagutu asmoz: horien artean daude gartxua, gogortxua, txaradi-sugandila, gardatxoa, etze-txinboa, eta abar.

Os proponemos una salida a la sierra de Badaia para realizar uno de los múltiples recorridos que nos ofrece este macizo. El cordal de Badaia está situado al noroeste de Vitoria y tiene una peculiar orientación N-S que contrasta con la de la mayoría del resto de sierras vascas (E-W). En ella podemos encontrar una gran variedad botánica, relacionada con la altitud: bosques de robles y hayas en las zonas altas y umbrías, encinares en las partes bajas y soleadas, etc. En este último ambiente será donde nos adentraremos, con el fin de conocer mejor la biología y características de las especies mediterráneas que pueblan este lugar: labiérnago, durillo, lagartija colilarga, lagarto ocelado, curruca rabilarga, etc.

ATARIA
Data . Fecha: maitzaren 26a . 26 de mayo
Ordutegia . Horario: 10:00 – 14:00
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: 20
Izena ematea . Inscripciones: ikusi 4. orrialdean(*) . ver pg 4 (*)



Joserra Aihartza

Saguzarren gaua
La noche de los murciélagos

Juan Tomás Alcalde

Beste era bateko gau batez gozatu nahi baduzu, eman izena Atariaren udaberrirako programako ekimen berri horretan. Gaualdi berezia Salburun, gastronomia eta zientzia ezin hobeto konbinatzeko.

Egitarauak Betoñu eta Arkautiko aintziren bisitaldia, Atarian afaria eta aditu baten hitzaldi interesgarri bezain entretenigarria hartzen ditu baitan. Laburbilduz, egun atsegin eta dibertigarria izango da, lagun eta senideekin konpartitzea mereziko duena, partaideek hezegunean bizi diren saguzar espezietako batzuk ezagutzen laguntzeko helburuduna.

Si quieres disfrutar de una noche diferente apúntate a esta nueva iniciativa enmarcada en el programa primaveral de Ataria. Una velada especial, donde Salburua se convierte en el escenario perfecto para combinar gastronomía y ciencia.

El programa incluye una visita a las balsas de Betoño y Arkaute, una cena en Ataria y una conferencia a cargo de un experto que, de una manera amena, nos acercará a interesantes temas de divulgación científica. En definitiva, un encuentro distendido y divertido, digno de compartir con amigos y familia, cuyo objetivo pretende que los participantes conozcan algunas de las especies de murciélagos que existen en el humedal.

ATARIA
Data . Fecha: ekainaren 7a . 7 de junio
Ordutegia . Horario: 20:00 – 23:30
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: 20
Izena ematea . Inscripciones: ikusi 4. orrialdean(*) . ver pg 4 (*)
Salneurria . Precio: 20€

Familientzako jarduerak
Actividades familiares

Goka Belamendia

Bideoa: polinizatzaileak ekinean I – elikagai bila
Vídeo: polinizadores en acción I - en busca de alimento

S.O.S. polinizadores

Gerora osatuko den bilduma bateko lehen bideoa da honako hau. 20 minutuko bideo honek intsektu polinizatzaileak aurkeztu ditu, bai eta landareen gainean duten eragina azaldu ere. Elikagien bilaketa (nektarra eta polena) da bideoaren ardatza; ornogabe polinizatzaileen eta elikagaia ematen dieten landareen arteko harremanak ikusiko ditugu.

Irudien bitartez bidaiatzeko bideoa da, polinizazio deituriko bizi-prozesua ahalbidetzen duten kolore, forma eta portaeretara hurbilduko gaituena.

Primer vídeo de una serie que se irá completando con el tiempo. En esta filmación de 20 minutos de duración se mostrarán los diferentes insectos polinizadores y su comportamiento sobre las flores. La búsqueda de alimento, néctar y polen, es el eje director del mismo y, por ello, observaremos las relaciones que existen entre las diferentes especies de invertebrados polinizadores y sus plantas nutricias.

Es un vídeo para dejarse llevar por las imágenes, ya que nos acercará a un mundo de formas, colores y comportamientos que hacen posible este proceso vital denominado polinización.

ATARIA
Data . Fecha: apirilaren 10etik 21era . del 10 al 21 de abril
Ordutegia . Horario: egunero: 19:00, larunbata eta igandeetan: 12:00
diario: 19:00, sábados y domingos: 12:00
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

Julen Iturbe-Ormaetxe

Bisita gidatua “Zilbeti eta Mendiaundi: bizitzaren ordaina” erakusketara
Visita guiada a la exposición “Zilbeti y Mendiaundi: el precio de la vida”

Bisita gidatua “Zilbeti eta Mendiaundi: bizitzaren ordaina” erakusketara; argazki bakoitzean gune babestu horretako paisaiak ezagutu eta beraietan gordetako bizitza aurkitu ahal izango dugu.

Argazki bakoitza perspektiba desberdin batetik egina da, leku hori babesteak duen garrantzia eta interesa erakutsi asmoz. Erakusketak 50 argazkitik gora biltzen ditu, tokiko hamabi bat argazkilarirenak, den-denak sormen eta egiazkotasun handikoak.

Visita guiada a la exposición “Zilbeti y Mendiaundi: el precio de la vida” en la que descubrirás, en cada una de las instantáneas expuestas, el paisaje y paisanaje que mora el corazón de este espacio protegido.

Cada una de las fotografías, sacadas desde una perspectiva diferente, conseguirá captar nuestra atención y concienciarnos sobre el interés y la necesidad de defender este lugar. La exposición cuenta con más de 50 imágenes, procedentes de una docena de fotógrafos locales. Todas ellas de gran creatividad y autenticidad.

ATARIA
Data . Fecha: maiatzaren 5a . 5 de mayo
Ordutegia . Horario: 12:00 – 13:00
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

CEA

Udalerriko 10 ibaiak
Los 10 ríos del municipio

Orixol Nibe

4-5 ordu inguruko txangoa (8-9 kilometro ingurukoa), noizean behin azalpenak emateko geldialdiak egingo dira, betiere Batan ibaia ardatz gisa hartuta. Atariatik bertaraino autobusez joango dira partaideak. Ibilbidea Nieves Cano kalean amaituko da, Zumakadi-Betoñu, Zumakadi-Gamarra eta Periferikoa autobus-lineetako geltokietatik gertu. Ez da ibilbide gogorra (ia erabat laua da, ibaiaren bidea jarraituz); alabaina, gutxieneko prestakuntza izatea eta arropa egokia eramatea eskatzen du. Azalpenak ematerakoan, komunikazioa ez da norabide bakarrekoa izango: galderak eta partaideen komentarioak entzuteko tarteak uztartuko dira. Bestalde, gida, krokis, lagin eta material grafiko lagungarriak erabiliko dira. Alde didaktikoaz gain, txangoak jarduera fisiko arin eta laburra egiteko aukera emango du, adin guztientzako egokia.

Itinerario ecológico de 4-5 horas y 8-9 kilómetros de longitud con paradas explicativas que tendrá como eje interpretativo el río Batán. El desplazamiento se hará en autobús desde Ataria y finalizará en la calle Nieves Cano (cerca de las conexiones de autobús de las líneas Zumaquera-Betoño, Zumaquera-Gamarra y Periférica). Aunque no es un recorrido exigente (prácticamente es llano o de descenso siguiendo el río) exige una mínima preparación y ropa adecuada. Las explicaciones se darán de forma que no sea una comunicación unidireccional; con preguntas, momentos para escuchar comentarios de los participantes y con guías, croquis, muestras o materiales gráficos complementarios. Además, se plantea un ejercicio práctico breve y una experiencia sencilla adaptada a todas las edades.

ATARIA
Data . Fecha: maiatzaren 12a . 12 de mayo
Ordutegia . Horario: 9:00 – 14:00
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general
Plaza-kopurua Nº 20
Izena ematea . Inscripciones: ikusi 4. orrialdean(*) . ver pg 4 (*)

Cristina Alustiza

Haurrentzako ipuin-kontalaria
Cuenta cuentos infantiles

Cristina Alustiza

Abentura itzelak bizi, leku urrunetara bidaiatu, edo pertsonaia harrigarriak ezagutu… horiek guztiak egin daitezke irudimen pixka bat eta ondo pasatzeko gogoa izanez gero.

Ipuinak aisialdiaz gozatzeko modu aparta izan dira haurrentzako betidanik, bai eta mundu ezezagunetara irekitako leihoa ere. Atarian ezin hobeto pasatzeko aukera emango dizugu, Cristina Alustizaren hainbat ipuin entzun bitartean; ipuinok izadiari eta "Eraztunaren hirian" bizi diren izaki bizidunei buruzko sekretuak erakutsiko dizkizute.

Para vivir grandes aventuras, viajar a lugares lejanos o conocer a personajes extraordinarios, solo se necesita un poco de imaginación y ganas de divertirse.

Desde siempre los cuentos han sido para los niños y niñas una forma maravillosa de disfrutar del tiempo libre y una puerta abierta a mundos desconocidos llenos de fantasía. En Ataria te ofrecemos la oportunidad de pasarlo en grande escuchando varios cuentos, de la mano de Cristina Alustiza, que además te enseñarán muchos secretos sobre la naturaleza y los seres vivos que habitan "La Ciudad del Anillo".

ATARIA
Data . Fecha: maiatzaren 19a . 19 de mayo
Ordutegia . Horario: 12:00 – 13:30
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

CEA

Habi-kutxak: txorien etxea
Cajas nido, hogar de pajaros

Joan den udazkenean 60 habia-kutxa jarri genituen Errekerako pinudian, Armentiako basoan, ohitura kabernikolak dituzten hegazti txikientzat, hegazti intsektiboro horiek ugaldu eta pinudiari eragiten dion pinu-beldar izurritea kontrolatzen lagun dezaten.

Habia horiek erabiltzen dituzten hegaztiak udaberrian ugaltzen dira; horregatik, apirila eta maiatza dira hilabete egokienak kutxetako jarduna behatzera joateko, zenbat bete diren eta zein espezietako hegaztiak diren egiaztatze aldera. Gurekin Armentiako basora hurbildu eta zeregin horretan laguntzera gonbidatzen zaituztegu. Bide batez, kutxetan aurkitzen ditugun txiten eraztunketa zientifikoa egingo dugu egun horretan.

El pasado otoño colocamos en el pinar de Requera, en el Bosque de Armentia, 60 cajas nido para pequeñas aves con hábitos cavernícolas, con la intención favorecer la propagación de estas aves insectívoras y que actúen como controladoras de la plaga de procesionaria que afecta a dicho pinar.

La primavera es la época reproductora de las aves que utilizan estos nidales, por eso entre los meses de abril y mayo es la época ideal para ir a observar la actividad en las cajas y comprobar cuantas han sido ocupadas y por qué especies. Os invitamos a que os acerquéis con nosotros al bosque de Armentia y nos ayudéis a comprobarlo. Ese mismo día llevaremos a cabo el anillamiento científico de los pollos que encontremos en las cajas.

ARMENTIA (Armentiako Basilikan) . (Basílica de Armentia)
Data . Fecha: maiatzaren 19a . 19 de mayo
Ordutegia . Horario: 9:30 – 13:30
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general

Ajsadeh

Bisita gidatua “Florida: izadiaren paradisu” erakusketara
Visita guiada a la exposición “Florida: paraiso natural”

María José Barasoain, Santiago Esparza eta Brian Webster-en gidaritzapean, zatoz AEBetako Floridan dagoen Everglades parke nazionaleko hegaztiak ezagutzera. Adierazitako egunean, egileek hitzak ipiniko dizkiote leku hartan bizi izan zuten harridurari; izan ere, gurean fauna basatiaren inguruko argazkiak egiteko nahitaez kamuflaje teknikak (ezkuta-lekuak, sareak…) erabili behar badira, han, Everglades parkean, ez zuten horrelako ezeren beharrik izan.

Beren argazkiak bitarte, izaki bizidunen eta beren ingurumenaren trataeran jarrera-aldaketa sustatzeak dakartzan “onurak” erakutsi nahi dituzte egileek, bai eta izadia baloratzeko modua aldatzearen garrantziaz ohartarazi ere; izan ere, baliabide naturalen depredazio hutsak ez dakartza txikizioa eta txirotasuna baino.

Acércate a conocer de la mano de María José Barasoain, Santiago Esparza y Brian Webster las diferentes aves que dominan el Parque Nacional de los Everglades, en Florida (EE.UU.). Para este día los autores han decidido ponerle palabras a ese sentimiento de sorpresa y admiración que les invade tras comprobar que allí no son necesarios ningún sistema de camuflaje (escondites, redes…) mientras que aquí nos vemos obligados a emplearlos para conseguir cualquier foto de fauna salvaje.

Mediante sus fotografías desean hacer ver los “beneficios” de adoptar un cambio de actitud en el tratamiento de los seres vivos y de su medio ambiente, así como de iniciar un cambio de mentalidad en la valoración del entorno natural: la mera depredación de los recursos naturales sólo conduce a la destrucción y a la pobreza.

ATARIA
Data . Fecha: ekainaren 2a . 2 de junio
Ordutegia . Horario: 12:00 – 13:00
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general

Ingurumenaren Nazioarteko Eguna
Día Mundial del Medio Ambiente

Beste behin ere bat egingo dugu Nazio Batuen nazioarteko ekimen honekin; Ingurumenaren jai handia ospatuko dugu Salburun. Jarduera ugaritan parte hartzeko aukera izango du Atarira datorren orok, besteak beste: lantegiak, txangoak, bisitaldi gidatuak eta eguzki bidezko gailu eta asmakizunen erakusketa.

Egun horren ospakizunarekin ez dugu soilik guri geuri dagokigun arduraren kontzientzia zabaldu nahi, baita garapen justu eta iraunkorraren bidean aldaketa-eragile izan behar dugula gogoratu ere, datozen belaunaldientzako etorkizun berde eta garbiagoa lortuko badugu.

Un año más nos unimos a esta iniciativa mundial de Naciones Unidas y vamos a celebrar la gran fiesta del Medio Ambiente en Salburua. Todos los que se acerquen a Ataria podrán participar en multitud de actividades: talleres, itinerarios, visitas guiadas y muestra de aparatos e inventos solares.

Con este día pretendemos concienciar no solo de nuestra responsabilidad, sino también de como debemos ser agentes del cambio para un desarrollo justo y sostenible, asegurando un futuro más limpio y verde para las generaciones futuras.

ATARIA
Data . Fecha: ekainaren 9a . 9 de junio
Ordutegia . Horario: 11:00 – 14:30
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general

Goka Belamendia

Bisita armentiako parkera
Visita al parque de Armentia

Grupo Local SEO Betsaide

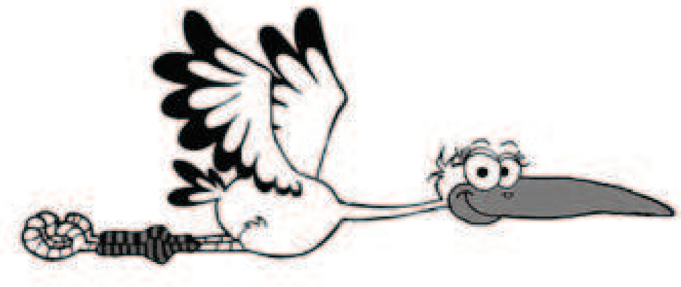
Hiriaren zarata eta asfaltoa ahaztu ditzakegu, baldin eta Gasteizen ondo-ondoan dagoen erkamezti honetan murgiltzen bagara. Garrantzi ekologiko handikoa da Armentiako parkea, hain zuzen ere bere kokapenari esker; izan ere Gasteizko mendien, Eraztun Berdearen eta hiri-ekosistemaren arteko lotura da.

Isilik eta arretaz ibiliz gero, harrituta utziko gaitu bertan bizi diren animalien kopuru handiak: txori txikiak –kaskabeltza eta amilotxa esaterako–, zuhaitzetan habia egiteko zulotxoren baten bila; katagorriak jan bila. Agian baita tamaina animalia handiagokoak ere, basurde eta orkatzak adibidez; edonola ere, azken horiek ikusiko ez bagenitu, zalantza gabe beren oinatzak bai atzemango genituzke, bideetako lokatzan.

A dos pasos de Vitoria podemos sumergirnos en un bosque de quejigos y dejar atrás el ruido y el asfalto de la ciudad. Precisamente, gracias a su ubicación, el parque de Armentia tiene un gran valor como corredor ecológico, ya que sirve de conexión entre los Montes de Vitoria, el Anillo Verde y el ecosistema urbano.

Si caminamos con sigilo y prestamos atención, nos sorprenderá la inmensa cantidad de habitantes que moran en este espacio: pajarillos como el carbonero o el herrerillo buscando algún hueco en los árboles para anidar, ardillas tratando de encontrar alimento, o incluso seres de mayor tamaño, como jabalís o corzos, de los que sin lugar a dudas encontraremos rastros en el barro del camino.

ARMENTIA (Armentiako Basilikan) . (Basílica de Armentia)
Data . Fecha: ekainaren 16a . 16 de junio
Ordutegia . Horario: 10:00 – 13:00
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general



Act & Co Producción Artística

Atariako ipuin-kontalariak
Cuentacuentos y cuentos de Ataria

Act & Co Producción Artistica

Ekainaren 23an Stork-ek bisitatuko gaitu, zikoina zuri bitxi eta dibertigarriak; bere bizimodua ezagutaraziko digu, ipuin antzeztu eta parte hartzeko baten bitartez Migrazioa, ingurumenarekiko errespetua, taldeko lanaren balorea eta beste balore batzuk ere aurkeztuko dizkie bertaratzen diren haur eta helduei.

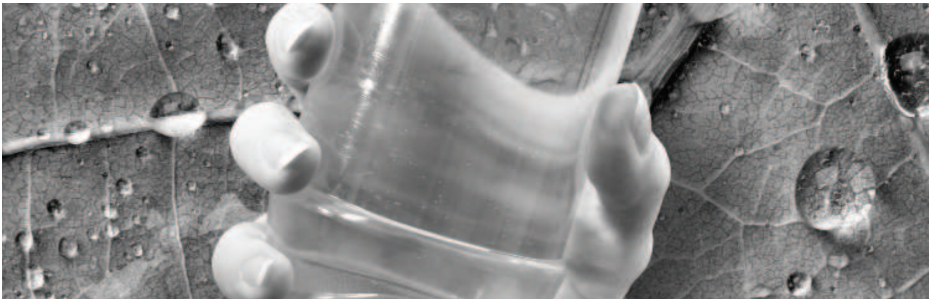
Stork Salburuko hegaztirik dibertigarriena da; udaberriarekin zerikusia duen istorio ugari kontatuko dizkizu. Gainera, zure laguntza beharko du oporrak prestatzeko. Ez ezazu aukera galdu!

El 23 de junio recibiremos en Ataria la visita de Stork, una peculiar y divertida cigüeña blanca que nos invitará a conocer sus costumbres a través de un cuento teatralizado y participativo. Pequeños y grandes asimilarán conceptos como la migración, el respeto al medio ambiente y el valor del trabajo en equipo.

Stork, el ave más divertida de Salburua, te contará un montón de historias recreadas con la primavera. Además, necesitará tu ayuda para preparar sus vacaciones. ¿Te lo vas a perder?

ATARIA
Data . Fecha: ekainaren 23a . 23 de junio
Ordutegia . Horario: 12:00 – 13:00
Norentzat . Dirigido a: jende guztiarentzat . público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

Beste batzuk **Otros**



2013KO APIRILETIK EKAINERA BITARTEKO GREEN CAPITAL ERAKUSKETAREN PROGRAMAZIOA

PROGRAMACIÓN EXPOSICIÓN GREEN CAPITAL ABRIL-JUNIO 2013

Green koadernoak. Sor ezazu jardunbide egokien zure koaderno propioa

Cuadernos Green. Crea tu propio cuaderno de buenas prácticas

Green Capital erakusketaren barruan, ezin dugu ahaztu gure Green hiria zaindu eta mantentzeko egin dezakegun guztia idatziz jasotzeko aukera. Tailer horretan, koaderno magiko bat apaintzeko aukera izango dugu, bertan Green Capital izaten lagundu diguten gure sekretuak jaso eta partekatu ahal izateko. Ez galdu aukera, eta zure koadernoaz harro ager zaitez!

Dentro del escenario de la exposición de Green Capital, no podemos dejar pasar la oportunidad de plasmar por escrito todo lo bueno que podemos hacer para cuidar y mantener nuestra ciudad Green. En este taller, tendremos la oportunidad de decorar un cuaderno mágico, en el que poder anotar y compartir nuestros secretos que han ayudado a que seamos Green Capital. ¡No te lo pierdas, y presume de cuaderno!

GREEN CAPITAL ERAKUSKETA EXPOSICIÓN GREEN CAPITAL
Data Fecha: apirileko ostiral guztietan todos los viernes del mes de abril
Ordutegia Horario: 18:00 – 21:00
Norentzat Dirigido a: jende guztiarentzat público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

Koloretako kandelak
Velas de colores

Piztutako kandela batek argiaren etengailua sakatu behar izatea saihets dezake, eta horrela energia aurrezten dugu. Tailer horrek aukera erraza emango dizu. Egin ezazu kandela-euskarri bat, kokatuko duzun lekuarekin bat etorriz, eta piztu ezazu! Giro askoz atseginagoa nabariko duzu etxean, eta ingurumena ere hobeagoa izango da. Keinu txikiek aurrerapen handiak ekartzen dituzte.

Una vela encendida puede evitar que tengas que dar al interruptor de la luz, y de esta forma estamos ahorrando energía. En este taller te lo ponemos muy fácil, realiza tu propio porta velas a juego del espacio en el que vayas a colocarla, y ¡enciéndela!. Notarás un ambiente mucho más cálido en casa y el medioambiente también será mejor. Pequeños gestos suponen grandes avances.

GREEN CAPITAL ERAKUSKETA EXPOSICIÓN GREEN CAPITAL
Data Fecha: apirileko larunbat guztietan todos los sábados del mes de abril
Ordutegia Horario: 12:00 -14:00 /18:00 – 21:00
Norentzat Dirigido a: jende guztiarentzat público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

Loreontzi bat, landare baten etxea
Una maceta, el hogar de una planta

Landareen loratzera hurbiltzen ari gara jada, eta ziur gurekin egongo den landare berezi bat izan nahi dugula. Gustura baldin badago, hazi egingo da, eta gehiago loratuko da. Tailer horretan parte har ezazu, eta loreontzi bat apain ezazu landare berezi hori kokatzeko. Pintzelarekin duzun trebezia froga ezazu, edo brotxarekin, pazientzia handirik ez baduzu.

Ya nos estamos acercando a la época de floración de las plantas, y seguro que queremos tener una planta especial que nos haga compañía. Si está a gusto crecerá, y florecerá más. Participa en este taller, y decora una maceta para colocar esa planta tan especial. Demuestra tus habilidades con el pincel o con la brocha si la paciencia no es tu fuerte.

GREEN CAPITAL ERAKUSKETA EXPOSICIÓN GREEN CAPITAL
Data Fecha: apirileko igande guztietan todos los domingos del mes de abril
Ordutegia Horario: 12:00 -14:00 /18:00 – 21:00
Norentzat Dirigido a: jende guztiarentzat público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

Landare adimenduna
Planta inteligente

Geroz eta lagun gehiagok dute baratze bat etxean, terrazan edo komunitateko patioan. Baina lekurik ez baduzu, hiri-baratzez bestelako tailer bat proposatzen dizugu. Zure eko-landarea izateko aukera izango duzu; landare horrek badaki zenbat ur behar duen, eta loreontzia plastikozko botilekin dago egina. Imajina dezakezu!

Cada vez son más las personas que tienen un huerto en su casa, en la terraza o en el patio de su comunidad. Pero si no tienes sitio, te proponemos un taller alternativo a los huertos urbanos. Podrás tener tu eco planta, ella sabe cuanta agua necesita, y la maceta está realizada con botellas de plástico. ¡Te lo imaginas!

GREEN CAPITAL ERAKUSKETA EXPOSICIÓN GREEN CAPITAL
Data Fecha: maiatzeko ostiral guztietan todos los viernes del mes de mayo
Ordutegia Horario: 18:00 – 21:00
Norentzat Dirigido a: jende guztiarentzat público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

Loreak, loreak eta lore gehiago
Flores, flores y más flores

Maiatza oso berezia da, paisaia aldatzen da, eta loreak patxada osoz hedatzen dira. Bete ezazu zure etxea lorez! Baina lore oso bereziak jar itzazu, urik nahiz zainketa berezirik behar ez dutenak. Tailer horretan, loreak paperezko zapiekin egitea proposatzen dizugu.

El mes de mayo es muy especial, el paisaje se transforma y las flores empiezan a campar a sus anchas. ¡Llena tu casa de flores!, pero de flores muy especiales que no necesitan agua ni cuidados especiales. En este taller te proponemos realizar flores con pañuelos de papel.

GREEN CAPITAL ERAKUSKETA EXPOSICIÓN GREEN CAPITAL
Data Fecha: maiatzeko larunbat guztietan todos los sabados del mes de mayo
Ordutegia Horario: 12:00 -14:00 /18:00 – 21:00
Norentzat Dirigido a: jende guztiarentzat público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

Zaku txikiak usain gozoarekin
Saquitos perfumados

Jar ezazu zure armairuetan kolore eta usain pixka bat. Tailer horretan, usain-zaku txiki batzuk egin ahal izango dituzu koloretako oihal eta begiztekin, sasoi berriko arropak udaberri-ukitu berezia izan dezan.

Coloca en tus armarios un toque de color y de olor. Este taller te brinda la oportunidad de realizar unos saquitos de olor con telas y lazos de colores para que la ropa de nueva temporada tenga un toque especial a primavera.

GREEN CAPITAL ERAKUSKETA EXPOSICIÓN GREEN CAPITAL
Data Fecha: maiatzeko igande guztietan todos los domingos del mes de mayo
Ordutegia Horario: 12:00 -14:00 /18:00 – 21:00
Norentzat Dirigido a: jende guztiarentzat público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

Ekaina eguzkitsuak eta distiratsuak…
Junio soleado y brillante …

… umore onez jartzen zaitu. Deskubri itzazu ingurumena errespetatzen duten material iraunkorrak zure udako arropa apaintzeko. Tailer horretan zure kamiseta-eredu propioak, oihalezko poltsak eta lokarriak egin ahal izango dituzu. Has ezazu hilabetea gauza berriekin!

… te ponen de buen talante. Descubre materiales sostenibles y cuidadosos con el medio ambiente para decorar tu ropa de verano. Taller en el que podrás realizar tus propios modelos de camisetas, bolsas de tela y cordones de zapatillas. ¡Empieza el mes de estreno!

GREEN CAPITAL ERAKUSKETA EXPOSICIÓN GREEN CAPITAL
Data Fecha: ekainaren 1a 1 de junio
Ordutegia Horario: 12:00 -14:00 /18:00 – 21:00
Norentzat Dirigido a: jende guztiarentzat público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

Paperezko haizemaileak
Abanicos de papel

Presta zaitez Gasteizko beroa iristen denerako. Tailer horretan aukera izango duzu ingurumena errespetatzen duen eta oso atsegina den haizemaile bat egiteko. Hurbil zaitez eta presta zaitez udarako.

Prepárate para la llegada del calor Vitoriano, este taller te da la oportunidad de realizar un abanico muy simpático y respetuoso con el medio ambiente. Acércate y prepárate para el verano.

GREEN CAPITAL ERAKUSKETA EXPOSICIÓN GREEN CAPITAL
Data Fecha: ekainaren 2a 2 de junio
Ordutegia Horario: 12:00 -14:00 /18:00 – 21:00
Norentzat Dirigido a: jende guztiarentzat público en general
Plaza-kopurua . Nº de plazas: lekuak bete arte . hasta completar aforo

Babeslea . Patrocinador:

Vital

kutxabank

Laguntzaileak . Colaboradores:

ALAVESIA

EKOLOGISTAK ARABA martxan

Naturesfera

NATURA IKERKETA BABESA ELKARTEA ORIXOL

gaden

BIODIVERSIDAD VIRTUAL

ARANZADI

sociedad astronómica de álava
arabako astronomia elkartea

SEO